coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 29 mars 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "abrogeant l'arrêté-loi du 24 septembre 1942", a donné le 31 mars 1958 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e maart 1958 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot opheffing van het besluit-wet van 24 september 1942", heeft de 31e maart 1958 het volgend advies gegeven :

Le projet poursuit l'abrogation de l'arrêté-loi du 24 septembre 1942 portant modifications et compléments à la législation du Congo belge et du Ruanda-Urundi sur l'organisation judiciaire, la compétence et la procédure en matière répressive.

Cet arrêté-loi ,ainsi que cela ressort de son intitulé,a,entre autres, inséré dans les décrets sur l'organisation judiciaire coordonnés par l'arrêté royal du 22 décembre 1934 et dans le décret du 11 juillet 1923 formant le Code de procédure pénale, des dispositions que les circonstances particulières de la guerre rendaient nécessaires à l'époque.

Le Gouvernement se préoccupe aujourd'hui de réformer l'organisation judiciaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi au sens large de ce terme. La matière ressortit,en vertu de l'article 17 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge, au domaine du décret. Toutefois, comme les décrets qui la règlent en ce moment contiennent les dispositions qui y furent introduites par l'arrêté-loi du 24 septembre 1942, le Gouvernement ne peut les remplacer complètement qu'après avoir obtenu des chambres législatives l'abrogation de l'arrêté-loi.

L'article 2 du projet charge le Roi de déterminer la date à laquelle la loi d'abrogation sortira ses effets. L'exposé des motifs s'en explique

.../...

en disant qu'il est désirable que la loi entre en vigueur en même temps que les autres textes législatifs relatifs à l'organisation judiciaire du Congo belge et spécialement en même temps que le nouveau décret portant Code de procédure pénale.

La réforme en cours est vaste et un seul décret n'y pourra suffire, de sorte qu'il sera nécessaire, en raison du contenu même de l'arrêté-loi du 24 septembre 1942, de procéder par étapes à une abrogation. L'article 2 du projet ne prévoit cependant pas une abrogation progressive de l'arrêté-loi.

L'abrogation des dispositions de l'arrêté-loi doit, de plus, coïncider nécessairement avec l'entrée en vigueur des décrets qui remplacent ceux que ces dispositions ont modifiés ou complétés. Cela rend inutile le détour par l'arrêté royal.

Le lien entre l'entrée en vigueur de nouveaux décrets et l'entrée en vigueur de la loi d'abrogation en projet peut, si l'on adopte le texte ci-après, être établi sans difficultés dans la loi elle-même :

"Article 2.-

La présente loi sortira ses effets au fur et à mesure de l'entrée en vigueur des dispositions portant abrogation des décrets modifiés par l'arrêté-loi du 24 septembre 1942".

Het ontwerp strekt tot opheffing van de besluitwet van 24 september 1942 houdende wijzigingen en aanvullingen van de wetgeving van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging in strafzaken.

Zoals uit het opschrift ervan blijkt, heeft deze besluitwet, onder meer in de bij koninklijk besluit van 22 december 1934 gecoördineerde decreten betreffende de rechterlijke inrichting en in het decreet van 11 juli 1923 tot invoering van het Wetboek van strafvordering, voorzieningen ingevoegd die wegens de bijzondere oorlogsomstandigheden noodzakelijk waren geworden.

De Regering wijdt thans haar aandacht aan de hervorming van de rechterlijke organisatie, in de ruime zin, in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi. Deze stof is, ingevolge artikel 17 van de wet van 18 oktober 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, bij decreet te regelen. Daar de decreten die deze stof thans regelen echter bepalingen bevatten die door de besluitwet van 24 september 1942 zijn ingevoegd, kan de Regering ze niet in hun geheel vervangen dan nadat zij van de Wetgevende Kamers de opheffing van die besluitwet heeft verkregen.

Artikel 2 van het ontwerp gelast de Koning, vast te stellen wanneer de opheffingswet in werking zal treden. Ter verklaring zegt de memorie van toelichting, dat het wenselijk is dat de wet in werking treedt samen met de overige wetgevingsteksten betreffende de rechterlijke organisatie in Belgisch-Congo en meer in het bijzonder samen met het nieuwe decreet houdende het Wetboek van strafvordering.

.../...

Het gaat hier om een verstrekkende hervorming, waartoe met één decreet niet kan worden volstaan; de inhoud zelf van de besluitwet van 24 september 1942 maakt dus een trapsgewijze opheffing noodzakelijk. Zulk een geleidelijke opheffing van de besluitwet wordt nochtans in artikel 2 van het ontwerp niet bepaald.

Voorts moet de opheffing van de voorzieningen van de besluitwet noodzakelijk samenvallen met de inwerkingtreding van de decreten die in de plaats komen voor die welke deze voorzieningen hebben gewijzigd of aangevuld. Een koninklijk besluit is dus een nutteloze omweg.

Het verband tussen de inwerkingtreding van nieuwe decreten en de inwerkingtreding van de ontworpen opheffingswet kan, als de volgende tekst wordt aangenomen, zonder moeite in de wet zelf tot uiting worden gebracht :

"Artikel 2.-

Deze wet treedt in werking naarmate van de inwerkingtreding van de bepalingen waarbij de door de besluitwet van 24 september 1942 gewijzigde decreten worden opgeheven".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	L. MOUREAU, G. HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A. BERNARD, Ch. VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	J. DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.